

AND

A&D Medical

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-1200BLE

Instruction Manual
Original

English

Manuel d'instructions
Traduction

Français

Manual de Instrucciones
Traducción

Español

Manuale di Istruzioni
Traduzione

Italiano

Bedienungsanleitung
Übersetzung

Deutsch

使用手冊
翻譯

中文

دليل الإرشادات
الترجمة

العربية

1WMPD4003740B

المحتويات

2	العملاء الأعزاء.....
2	ملاحظات أولية.....
3	التدابير الاحتياطية.....
6	التعريف بأجزاء الجهاز.....
6	المحتويات.....
7	الرموز.....
10	استخدام جهاز القياس.....
16	عمليات القياس.....
20	ما المقصود بمؤشر IHB؟.....
20	ما هو IHB؟.....
20	مؤشر تصنيف منظمة الصحة العالمية.....
21	تُبذة عن ضغط الدم.....
23	الإعدادات في التطبيق.....
24	الإعدادات في الجهاز.....
25	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....
26	الصيانة.....
26	البيانات الفنية.....

العملاء الأعزاء

تهانينا لكم على شراء جهاز قياس مستوى ضغط الدم المتميّز من A&D، أحد الأجهزة الأكثر تطوّرًا في الوقت الحالي. صُمّم هذا الجهاز ليوفّر سهولة في الاستخدام ودقّة في القياس، حيث يسهّل عليك القياس اليومي لمستوى ضغط الدم. نُوصيك بقراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

العلامة Bluetooth® والشعارات هي علامات تجارية مسجّلة مملوكة لصالح شركة Bluetooth SIG, Inc. ولا يكون استخدام شركة A&D لأي من تلك العلامات إلا بواسطة ترخيص بذلك. وتكون العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها المعنيين.

ملاحظات أوليّة

- يتطابق هذا الجهاز مع المواصفات الأوروبية EEC 93/42 الخاصة بالأجهزة الطبية. وتشير علامة CE₀₁₂₃ إلى دقة التطابق. (الرقم المرجعي للهيئة المعنية)
- وبذلك، تقرّ شركة A&D المحدودة أن جهاز موجات الراديو من النوع UA-1200BLE متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان الاتحاد الأوروبي عبر الرابط الإلكتروني التالي:
http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html
- الجهاز مصمّم للاستخدام بعمر 13 سنة فما فوق وليس حديثي الولادة ولا للرضع.
- مكان الاستخدام. هذا الجهاز مُخصّص للاستعمال لأغراض الرعاية الصحية المنزلية.
- صُمّم هذا الجهاز لقياس مستوى ضغط الدم ومعدل ضربات القلب للإنسان لأغراض التشخيص.

التدابير الاحتياطية

- صُنِعَ هذا الجهاز باستخدام مُكوّنات دقيقة؛ لذا تجنّب مطلقًا تعريضه لدرجات الحرارة والرطوبة المرتفعة وأشعة الشمس المباشرة والصدمات والغبار.
- نظّف الجهاز والرباط باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة أو قطعة قماش مبللة بالماء ومنظف معتدل. تجنب مطلقًا استخدام الكحول أو البنزين أو الثنر أو غيرها من المواد الكيميائية القاسية من أجل تنظيف الجهاز أو الرباط.
- الجهاز والرباط غير مقاومين للماء. تجنّب تعرّض الجهاز والرباط للبلل بفعل الأمطار والعرق والمياه.
- يمكن أن تتعرض عمليات القياس للتشويش إذا جرى استخدام الجهاز بجوار أجهزة التلفزيون أو الميكروويف أو الهواتف المحمولة أو الأجهزة التي ينبعث منها الأشعة السينية أو الأخرى ذات المجالات الكهربائية القوية.
- عند إعادة استخدام الجهاز، تأكد من أنه نظيف.
- الأجهزة والأجزاء والبطاريات المستعملة لا تُعامل معاملة النفايات المنزلية العادية، ويجب التخلص منها وفقًا للوائح المحلية المعمول بها.
- لا تعدّل في الجهاز. يمكن أن يتسبب ذلك في وقوع حوادث أو تلف الجهاز.
- يتطلب قياس مستوى ضغط الدم، الضغط على الذراع العلوية من خلال الرباط بقوة تكفي لإيقاف تدفق الدم مؤقتًا في شريان الذراع. يمكن أن يُسبّب ذلك في الشعور بالألم أو تنميل أو ظهور علامة حمراء مؤقتة بالذراع العلوية. تظهر هذه العلامات لا سيما عند تكرار عملية القياس بشكل متتابع. سيختفي أي ألم أو تنميل أو علامات حمراء بمرور الوقت.
- إذا شعرت بالألم شديد أثناء إجراء عملية القياس، فيُرجى نزع الرباط.
- يمكن أن يتسبب تكرار عمليات قياس مستوى ضغط الدم بشكل متتابع، في حدوث مشكلة صحية بسبب تكرار الضغط على تدفق الدم.
- تجنب طيّ الرباط لفترات طويلة؛ يؤدي هذا التصرف إلى قصر مدة استخدام تلك المكوّنات.
- عند استخدام محوّل التيار المتردد، تأكد من سهولة إمكانية إزالته من المأخذ الكهربائي عند الضرورة.

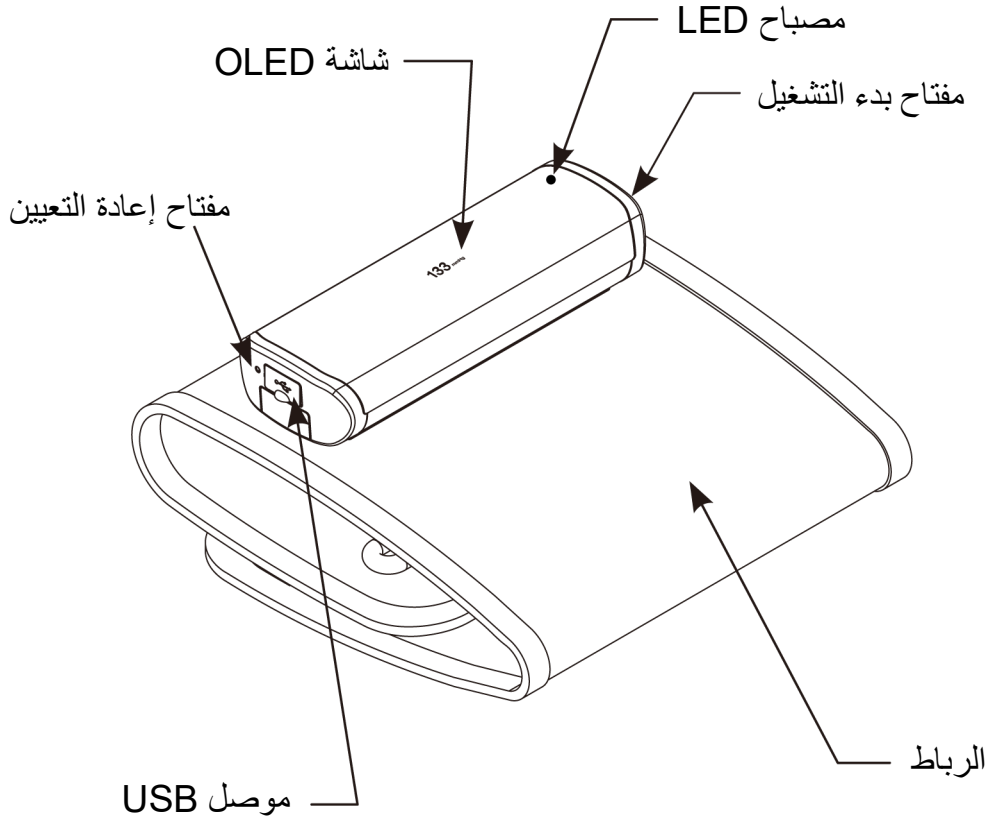
- قد ترتفع درجة حرارة الرباط في بعض الأحيان إلى 44 درجة مئوية عندما تبلغ درجة الحرارة المحيطة 40 درجة مئوية. إذا شعرت بارتفاع بالغ في حرارة الرباط، فيُرجى نزعها في الحال.
- يُرجى عدم استخدام المعدات الجراحية عالية التردد بالتزامن مع استخدام الجهاز.
- لم تُجر اختبارات سريرية على الأطفال حديثي الولادة والنساء الحوامل. لا تستخدم الجهاز على الأطفال حديثي الولادة أو النساء الحوامل.
- إذا كنت قد أجريت عملية استئصال الثدي، فاستشيري الطبيب قبل استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز من تلقاء أنفسهم واحرص على أن يكون استخدام الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال. يمكن أن يتسبب ذلك في وقوع حوادث أو تلف.
- ثمة أجزاء صغيرة في الجهاز يمكن أن تسبب الاختناق للأطفال في حال ابتلاعها عن طريق الخطأ.
- لا تلمس البطاريات والمريض سويًا في الوقت نفسه. قد يؤدي ذلك إلى التعرّض لصدمة كهربائية.
- أجهزة التواصل اللاسلكي كأجهزة الشبكات المنزلية والهواتف النقالة والهواتف اللاسلكية مع قواعد شحنها وأجهزة الاتصال اللاسلكي قد تؤثر على جهاز قياس ضغط الدم هذا، ولذلك يجب الحفاظ على مسافة 0.3 أمتار كحد أدنى بينه وبين مثل تلك الأجهزة.
- افصل محوّل التيار المتردد عند عدم استخدامه أثناء القياس.
- قد يعرّض استخدام ملحقات لا ترد تفصيلاً في هذا الدليل سلامتك للخطر.
- إذا تسببت البطارية في حدوث دائرة قصر، فيمكن أن تصبح ساخنة وتتسبب في حروق بالجلد.
- اترك الجهاز يتكثّف على البيئة المحيطة قبل الاستخدام (مدة ساعة واحدة تقريبًا).
- لا تبدأ في نفّخ الهواء دون لف الرباط حول العضد.
- يمكن أن يتأثر أداء جهاز قياس مستوى ضغط الدم التلقائي بسبب الزيادة البالغة في درجة الحرارة أو الرطوبة أو الارتفاع عن سطح البحر.

موانع الاستعمال

فيما يلي استعراض للتدابير الاحتياطية من أجل استخدام ملائم للجهاز.

- لا تلف الرباط حول الذراع العلوية الذي يتصل به جهاز طبي آخر. قد لا يعمل الجهاز بطريقة صحيحة.
- يجب على الأشخاص الذين يعانون من نقص شديد في الدورة الدموية في الذراع العلوية استشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز لتفادي التعرّض للمشكلات الطبية.
- لا تشخّص بنفسك نتائج القياس وتبدأ في تناول العلاج من تلقاء نفسك. استشر الطبيب دائماً من أجل تقييم النتائج والعلاج.
- لا تلف الرباط حول الذراع العلوية الذي به جرح لم يلتئم بعد.
- لا تلف الرباط حول الذراع العلوية الذي يتلقى التنقيط الوريدي أو نقل الدم. يمكن أن يتسبب ذلك في التعرض للإصابة.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن وجود الغازات القابلة للاشتعال، مثل غازات التخدير. يمكن أن يتسبب ذلك في حدوث انفجار.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن تركيز الأكسجين فيها مرتفع، مثل غرفة الأكسجين عالية الضغط أو خيمة الأكسجين. يمكن أن يتسبب ذلك في اندلاع حريق أو حدوث انفجار.

التعريف بأجزاء الجهاز



المحتويات

- 1 • جهاز قياس مستوى ضغط الدم
- 1 • دليل الإرشادات
- 1 • كابل الشحن
- 1 • بطاقة رمز الاستجابة السريعة

الرموز

الرموز المطبوعة على علبة الجهاز والرباط

الرموز	الوظيفة/المعنى
	وضع الاستعداد وتشغيل الجهاز.
	تيار مباشر
	النوع BF: صُمم الجهاز والرباط من أجل توفير حماية خاصة ضد التعرّض للصدّات الكهربائية.
	علامة CE
	ممثّل مفوض
	الجهة المصنّعة
	تاريخ التصنيع
IP	رمز الحماية الدولية: يشير تصنيف IP إلى درجات الحماية التي توفرها العبوات وفقًا للمواصفة IEC 60529. هذا الجهاز محمي ضد المواد الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 12 مم أو أكبر، مثل الإصبع. هذا الجهاز غير محمي ضد الماء.
	رمز WEEE
SN	الرقم التسلسلي
BT	عنوان Bluetooth
	راجع دليل/كتيّب الإرشادات
	للإشارة إلى المستويات المرتفعة بشكل عام، وربما تصل إلى حد الخطر، من الإشعاعات غير المؤينة، أو للإشارة إلى المعدات أو الأنظمة، مثل تلك الموجودة في المجال الكهربائي الطبي الذي يتضمن أجهزة الإرسال ذات التردد الراديوي أو تلك التي تستخدم عمدًا الطاقة الكهرومغناطيسية ذات التردد الراديوي للتشخيص أو العلاج.
	حافظ عليه جافًا
	الناقل التسلسل العالمي

الرموز

الرموز التي تظهر على الشاشة

الرموز	الوظيفة/المعنى	الإجراء الموصى به
SYS	ضغط الدم الانقباضي mmHG.	_____
DIA	ضغط الدم الانبساطي mmHG	_____
PUL	عدد الضربات في الدقيقة	_____
	طاقة البطارية منخفضة.	اشحن الجهاز
	وضع تحديد المستخدم	حدد المستخدم
	برنامج التطبيق متصل بالجهاز	_____
	تم فصل برنامج التطبيق عن الجهاز	_____
	يظهر حينما يكون إجراء القياس قيد التنفيذ.	إجراء القياس قيد التنفيذ. يظل ثابتاً قدر المستطاع.
E PUL /min	لم يتم اكتشاف ضربات القلب بطريقة صحيحة.	لف الرباط بطريقة صحيحة، وقم بإجراء القياس مرة أخرى.
Err 1	ضغط الدم غير مستقر نظرًا للتحرك أثناء إجراء القياس. قيم الضغط الانقباضي والانبساطي ضمن نطاق 10 mmHG من كليهما.	قم بإجراء القياس مرة أخرى. كُن ثابتاً أثناء إجراء القياس.
Err 3	قيمة الضغط لم ترتفع أثناء نفخ الهواء. لم يُلف الرباط بطريقة صحيحة.	لف الرباط بطريقة صحيحة، وقم بإجراء القياس مرة أخرى.
Err 9	خطأ داخلي في جهاز قياس مستوى ضغط الدم.	اضغط على زر إعادة التعيين. بعد إعادة التعيين، سوف تختفي بيانات الساعة. اتصل بشركة A&D Medical إذا استمر ظهور الخطأ.
	يتم نقل البيانات	_____
	وضع عدم الاتصال	يمكن إجراء القياسات ولكن لن يرسل الجهاز البيانات لاسلكياً.

الرموز

الرموز	الوظيفة/المعنى	الإجراء الموصى به
	يظهر عند تحرك الجسم أو الذراع العلوية أثناء القياس.	يمكن أن يؤدي إلى إظهار قيمة خاطئة. قم بإجراء القياس مرة أخرى. كُن ثابتًا أثناء إجراء القياس.
	يظهر أثناء إجراء القياس في حال عدم لف الرباط بإحكام حول الذراع.	يمكن أن يؤدي إلى إظهار قيمة خاطئة. لف الرباط بطريقة صحيحة، وقم بإجراء القياس مرة أخرى.
	تحديث البرامج الثابتة	————
	يظهر عندما تكون ضربات القلب غير ثابتة.	————

استخدام جهاز القياس

جهاز قياس مستوى ضغط الدم الرقمي الإصدار UA-1200BLE يتميز بوجود 5 أوضاع للقياس.

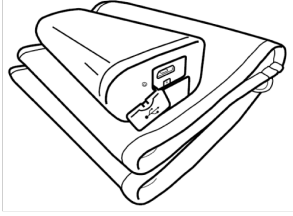
1. القياس في الوضع داخل التطبيق:
يمكن للمستخدم إجراء القياس وعرض القياسات السابقة في تطبيق A&D Medical Connect.
2. القياس في الوضع عدم الاتصال:
يمكن أيضاً إكمال القياس دون استخدام تطبيق A&D Medical Connect. يتم تخزين البيانات على الشاشة. سيتم نقل البيانات إلى التطبيق حيث يتم الاتصال بها.
3. القياس في الوضع متعدد المستخدمين: (داخل التطبيق):
يمكن استخدام 6 مستخدمين بحد أقصى (5 حسابات بالإضافة إلى زائر واحد) وتخزين البيانات في التطبيق. يجب أن يكون لكل مستخدم جهازاً محمولاً متصلاً بالجهاز.
4. القياس في الوضع ضيف: (داخل التطبيق):
يمكن للمستخدم إجراء القياس كضيف دون تسجيل حساب في تطبيق A&D Medical Connect. ويتم حفظ البيانات في ذاكرة الجهاز المحمول دون حسابك.
5. القياس في الوضع زائر (عدم الاتصال):
حدد "0 Visitor" لإجراء القياس في وضع الزائر من الجهاز فقط. ولا يتم تخزين البيانات في وضع الزائر.

استخدام جهاز القياس

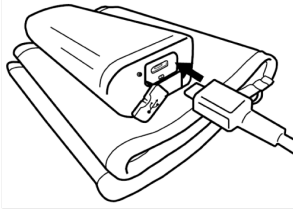
شحن الجهاز

يمكن شحن البطارية شحنًا جزئيًا، ولكن احرص على شحنها بالكامل بعد أول مرة استخدام من الشراء.

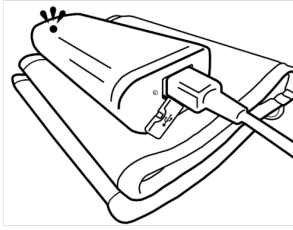
1. أزل غطاء موصل USB.



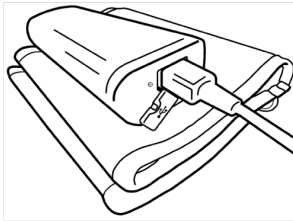
2. صل كابل الشحن.



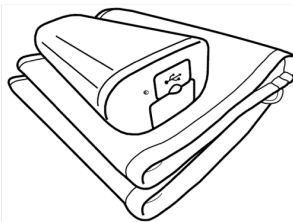
3. أثناء الشحن ، يكون مؤشر LED قيد التشغيل.



4. عند اكتمال الشحن ، سينطفئ مؤشر LED.



5. انزع كابل الشحن بمجرد اكتمال عملية الشحن.



استخدام جهاز القياس

تنبيه!

- تتباين فترة تشغيل البطاريات حسب درجة الحرارة المحيطة، وقد تكون فترة تشغيلها أقصر عند درجات الحرارة المنخفضة.
- يُرجى استخدام كابل الشحن المحدد المرفق مع الجهاز.
- يتعدّر إتمام قياس مستوى ضغط الدم أثناء الشحن.
- عند فصل محوّل التيار المتردد من مأخذ التيار الكهربائي، أمسك هيكل محوّل التيار المتردد واسحبه خارج المأخذ.
- عند فصل كابل الشحن عن جهاز قياس ضغط الدم ، أمسك وسحب قابس الشحن من المأخذ.
- لا تصل الجهاز بأي أجهزة أخرى بخلاف تلك المحددة.
- لا تغيّر البطارية.
- إذا تعدّر شحن البطارية بعد الآن ، فيرجى الاتصال بالموزع المعتمد.
- قد يتسبّب الشحن الزائد للبطارية في خفض فترة تشغيلها.
- قد يتسبّب استبدال بطارية الليثيوم من قِبَل شخص غير مدربّ بالقدر الكافي في التعرّض لمخاطر من قبيل اندلاع حريق أو وقوع انفجار.

الوظيفة اللاسلكية

- ◀ في بعض الحالات مستبعدة الحدوث، قد يتسبب هذا الجهاز في تداخل موجات الراديو مع محطة لاسلكية، وفي هذه الحالة قم بتغيير موقع استخدام الجهاز أو توقف عن استخدامه في الحال.
- ◀ احرص على استخدام الجهاز في مكان يكون مرئياً فيه الجهازين المراد توصيلهما رؤية جيدة. تنخفض مسافة الاتصال بفعل المباني أو العوائق الأخرى. قد يكون الاتصال مستحيلاً، على وجه الخصوص، عند استخدام الأجهزة في الجانب الآخر من الإسمنت المقوى.
- ◀ لا تستخدم اتصال *Bluetooth®* في نطاق أجهزة شبكة الاتصالات المحلية اللاسلكية أو الأجهزة اللاسلكية الأخرى، ولا بجوار الأجهزة التي ينبعث منها موجات الراديو، مثل أجهزة الميكروويف، ولا في المواقع التي بها الكثير من العوائق، ولا في المواقع الأخرى التي تكون قوّة الإشارة فيها ضعيفة. وقد ينتج عن فعل ذلك فقدان الاتصال أو بطء شديد في سرعات التواصل أو حدوث أخطاء.

استخدام جهاز القياس

- ◀ قد يتسبب استخدام جهاز القياس بالقرب من جهاز شبكة الاتصالات المحلية اللاسلكية IEEE802.11g/b/n في حدوث تداخل متبادل، ما قد ينتج عنه انخفاض في سرعات الاتصال أو ربما منع حدوث الاتصال.
في هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل مصدر الإمداد بالطاقة الخاص بالجهاز غير المستخدم، أو استخدم جهاز القياس في موقع مختلف.
- ◀ إذا لم يتصل جهاز القياس اتصالاً طبيعياً عند استخدامه بالقرب من محطة بث أو محطة لاسلكية، فاستخدم جهاز القياس في موقع مختلف.
- ◀ لا تتحمل شركة A&D Company, Limited المسؤولية عن أي تلفيات تنجم عن التشغيل غير الصحيح أو فقدان البيانات أو غيرها من الأضرار التي قد تنجم عن استخدام هذا المنتج.
- ◀ هذا المنتج غير مضمون فيما يتعلق بالاتصال بجميع الأجهزة المتوافقة مع تقنية Bluetooth®.



الإرسال عبر تقنية Bluetooth®

هذا المنتج مزود بوظيفة Bluetooth® 4.1 اللاسلكية ويمكنه الاتصال بالأجهزة التالية المزودة بتقنية Bluetooth®.

نظام التشغيل Android الإصدارات
4.4.4 و 5.1 و 6.0 و 7.0
مجموعة محددة من الأجهزة المزودة
بتقنية Bluetooth®
الهواتف التي تعمل بنظام التشغيل
Android فقط.

نظام التشغيل iOS الإصدار 8.0 أو أحدث من Apple
هواتف iPhone 4s أو أحدث،

أجهزة iPad touch الجيل الخامس؛

أجهزة iPad 3.4؛ أجهزة iPad Air؛ أجهزة iPad mini

للإطلاع على قائمة بأحدث الأجهزة المتوافقة، تفضل زيارة الموقع الإلكتروني



https://www.aandd.co.jp/products/hhc/hhc-ict_compatibility.html

للاتصال بجهازك المحمول - قم بتنزيل وتثبيت "تطبيق A&D Medical Connect" على جهازك المحمول.



استخدام جهاز القياس

إعداد الجهاز (الاقتران)



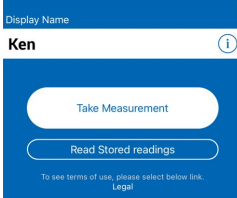
1. تأكد من أن تعيين وظيفة Bluetooth® على الوضع ON (تشغيل) في الجهاز المحمول.

2. قم بتشغيل التطبيق A&D Medical CONNECT.

سيومض الرمز الموجود على اليسار في جهاز القياس.



3. اقبل طلب الاقتران من النافذة المنبثقة.



إقران عدة مستخدمين

يمكن لجهاز القياس تسجيل 5 مستخدمين بحد أقصى. اتبع الإرشادات السابقة لإقران الجهاز المحمول الخاص بكل مستخدم.

ويمكن إضافة مستخدمين جدد في أي وقت. وسيتم مسح المستخدم الذي يكون له أقل عدد مرات قياس بمجرد وصول الجهاز إلى 5 مستخدمين بحد أقصى.

ملاحظة: إذا كان المستخدم الجديد يستخدم الجهاز المحمول نفسه، فلا يلزم حينئذ إعادة الاقتران نظرًا لأن هذه الخطوة قد اكتملت بالفعل.

ملاحظة: الوضع الافتراضي هو وضع الزائر دون التسجيل في الذاكرة ودون الاقتران.

تنبيه!

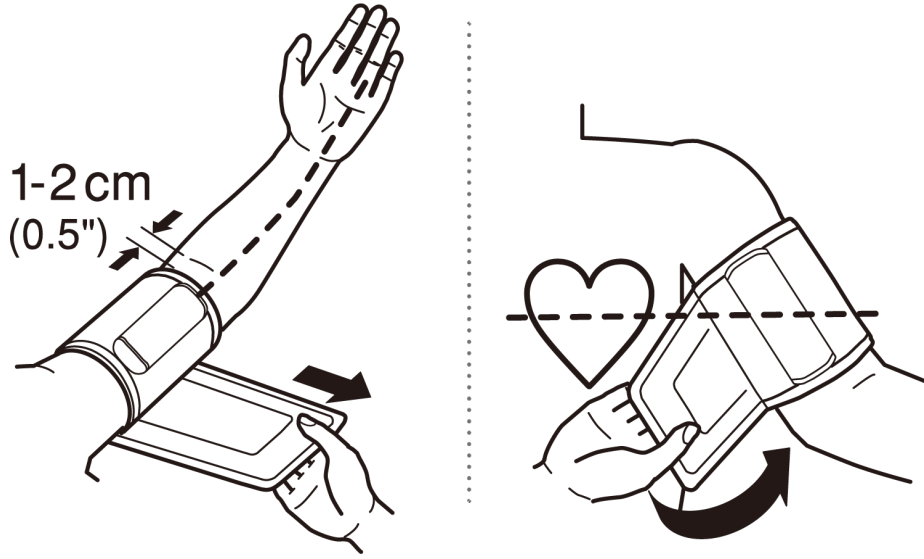
تبلغ مسافة الاتصال بين جهاز القياس والجهاز المستقبل 33 قدمًا تقريبًا (أي حوالي 10 أمتار). قد تختلف هذه المسافة اعتمادًا على البيئة المحيطة، لذا حاول الاقتراب من جهاز الاستقبال إذا لم يتم نقل البيانات.

استخدام جهاز القياس

كيفية وضع رباط الذراع

لف الرباط حول العضد (أعلى الذراع)، فوق الجزء الداخلي من المرفق بمقدار 0.5 بوصة (1-2 سم) تقريباً، كما هو موضح في الشكل. اجلس مستريحاً للحفاظ على الثبات/الوضعية الصحيحة للذراع.

ملاحظة: يجب أن تكون علامة التبوب البيضاء أقرب إلى الشريان.



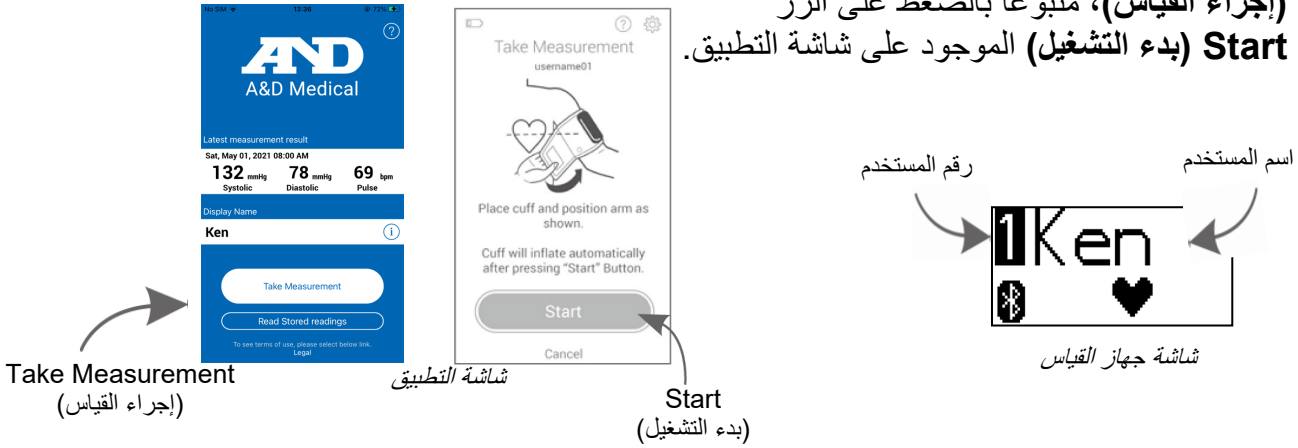
كيفية إجراء عمليات قياس دقيقة

- للحصول على قياس دقيق تماماً لمستوى ضغط الدم:
 - اجلس مستريحاً على كرسي. أرخ ذراعك على الطاولة. لا تضع قدمًا فوق الأخرى. أبق قدميك على الأرض واجعل ظهرك مستقيماً.
 - استرخ لمدة تتراوح بين خمس إلى عشر دقائق قبل إجراء عملية القياس.
 - اجعل منتصف الرباط عند المستوى نفسه للقلب.
 - ابق ثابتاً وحافظ على هدوءك أثناء القياس.
 - لا تقس مستوى ضغط الدم فور الانتهاء من ممارسة التمرينات البدنية أو الاستحمام. استرخ لمدة تتراوح بين عشرين وثلاثين دقيقة قبل إجراء عملية القياس.
 - حاول قياس مستوى ضغط الدم في الوقت نفسه كل يوم.

عمليات القياس

القياس في الوضع داخل التطبيق

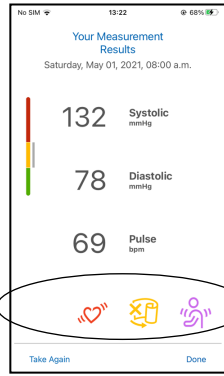
1. تأكد من أن تعيين وظيفة Bluetooth® على الوضع ON (تشغيل) في الجهاز المحمول.
2. افتح تطبيق A&D Medical Connect. سيكتشف التطبيق تلقائيًا وجود جهاز القياس.
3. اضغط على الزر **Take Measurement** (إجراء القياس)، متبوعًا بالضغط على الزر **Start** (بدء التشغيل) الموجود على شاشة التطبيق.



4. يبدأ الرباط في الانتفاخ. من الطبيعي أن تشعر أن الرباط مشدود. يعرض التطبيق قيمة الضغط بمجرد بدء الانتفاخ.



رموز إشعارات النتائج
(راجع الصفحات 9، 20
للاطلاع على التفاصيل)

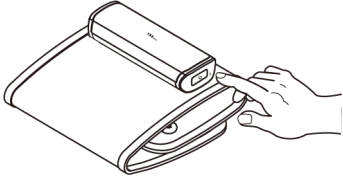


5. عند اكتمال القياس، سيعرض التطبيق والشاشة نفس نتائج الشاشة على اليسار. (يتم عرضه بترتيب ضغط الدم الانقباضي وضغط الدم الانبساطي ومعدل النبض).

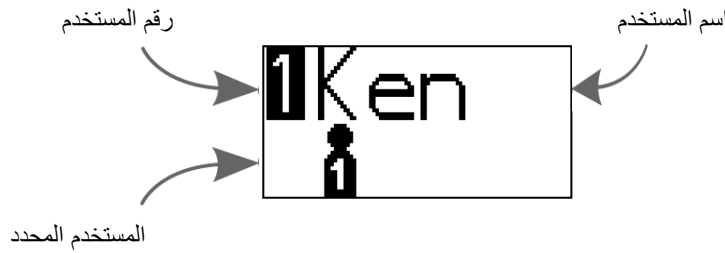
ملاحظة: اضغط على الزر **Start** مرة أخرى لجعل الجهاز في وضع الاستعداد. يكون جهاز القياس مزودًا بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. اجعل المدة الزمنية الفارقة بين عمليات القياس لنفس الشخص دقيقة واحدة على الأقل.

عمليات القياس

القياس في الوضع عدم الاتصال



1. اضغط على الزر **Start** (بدء التشغيل) على جهاز القياس. بعد ظهور الشعار A&D لمدة ثانية واحدة، ستظهر شاشة تحديد المستخدم.
 2. اضغط على الزر **Start** (بدء التشغيل) مرة أخرى لتحديد مستخدم أو للتبديل أسماء المستخدمين من شاشة تحديد المستخدم.
- يمكن تغيير اسم المستخدم في التطبيق ضمن الإعدادات. عند عدم تعيين ذلك، سيظهر الاسم الأول كاسم المستخدم.



3. تبدأ عملية القياس تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ.
4. يومض رمز الصفر (0) على الشاشة لفترة وجيزة. تتغير الشاشة بعدئذٍ، حيث تبدأ عملية القياس.
5. يبدأ الرباط في الانتفاخ. من الطبيعي أن تشعر أن الرباط مشدود. يعرض جهاز القياس قيمة الضغط بمجرد بدء الانتفاخ.
6. عند اكتمال القياس، ستعرض الشاشة نتيجة مماثلة للعرض على اليسار. (يتم عرضه بترتيب ضغط الدم الانقباضي وضغط الدم الانبساطي ومعدل النبض.)

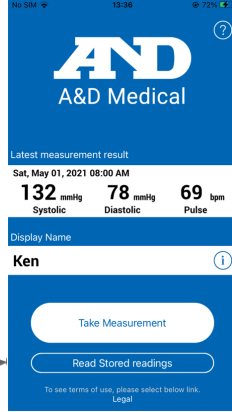
ملاحظة: اضغط على الزر **Start** مرة أخرى لجعل الجهاز في وضع الاستعداد. يكون جهاز القياس مزودًا بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. اجعل المدة الزمنية الفارقة بين عمليات القياس لنفس الشخص دقيقة واحدة على الأقل.

عمليات القياس

تحميل عمليات القياس المُخزنة

يمكن لجهاز القياس تخزين ما يصل إلى 100 قراءة ويمكن نقلها إلى التطبيق عند الاتصال.

لنقل البيانات، افتح تطبيق A&D Medical Connect وحدد **Upload Measurement** (تحميل عملية القياس) من نافذة لوحة المعلومات المنبثقة.



اقرأ القراءات المخزنة

شاشة التطبيق

عمليات القياس

القياس في الوضع زائر

1. اضغط على الزر **START** (بدء التشغيل) على جهاز القياس.
2. اضغط على الزر **START** (بدء التشغيل) مرة أخرى للتبديل بين اسم المستخدم وتحديد "Visitor 0".
3. تبدأ عملية القياس تلقائيًا بعد 3 ثوانٍ.



4. عند اكتمال القياس ، ستعرض الشاشة نتائج مشابهة للعرض على اليسار. (سيتم عرض معدلات النبض والضغط الانقباضي والانقباضي بالتناوب).

لا يكون وضع الزائر متاحًا إلا من خلال جهاز القياس. ولا يتم تخزين البيانات في وضع الزائر.

ملاحظات بالنسبة للقياس الدقيق

- اجلس في وضع مريح. ضع ذراعك على طاولة بحيث تكون راحة يدك مواجهة لأعلى والرباط عند مستوى القلب.
- استرخ لمدة تتراوح بين خمس إلى عشر دقائق قبل إجراء عملية القياس. إذا كانت تعتريك فرحة عارمة أو تمر بحالة اكتئاب نتيجة للضغوطات العاطفية، فسينعكس ذلك منتجًا قراءة أعلى (أو أقل) من القراءة الطبيعية لمستوى ضغط الدم، وستكون قراءة سرعة النبض أسرع من المعدل الطبيعي.
- يتباين مستوى ضغط الدم للفرد باستمرار تبعًا للعمل الذي تقوم به والطعام الذي تتناوله. ويكون للمشروبات التي تتناولها أيضًا تأثيرًا كبيرًا للغاية وسريعًا على مستوى ضغط الدم.
- يعتمد هذا الجهاز في عمليات القياس التي يُجريها على ضربات القلب. فإذا كان معدل ضربات القلب لديك ضعيفًا جدًا أو غير منتظم، فقد يجد الجهاز صعوبة في تحديد مستوى ضغط الدم لديك.
- إذا اكتشف الجهاز حالة غير طبيعية، فسيوقف عملية القياس ويظهر رمز الخطأ. راجع الصفحة رقم 8 للاطلاع على وصف الرموز.
- جهاز قياس ضغط الدم هذا مخصص للاستخدام من سن 13 عامًا فما فوق. استشر طبيبك قبل استخدام هذا الجهاز مع أحد الأطفال. يجب عدم استخدام الأطفال الجهاز دون إشراف.
- يمكن أن يتأثر أداء جهاز قياس مستوى ضغط الدم التلقائي بسبب الزيادة البالغة في درجة الحرارة أو الرطوبة أو الارتفاع عن سطح البحر.

ما المقصود بمؤشر IHB؟

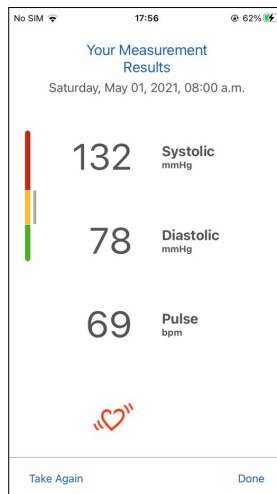
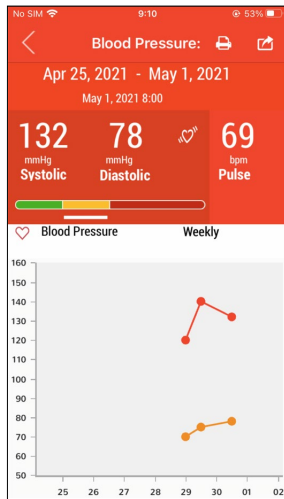
عند اكتشاف جهاز القياس وجود نظم غير منتظم أثناء عمليات القياس، سيظهر المؤشر IHB على الشاشة مع قيم القياس.

ملاحظة: نحن نوصي بالاتصال بالطبيب إذا ظهر لك مؤشر «IHB (قلب)» هذا بصورة متكررة.

ما هو IHB؟

The UA-1200BLE blood pressure monitor provides blood pressure and a pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies from the average of all heartbeats during the blood pressure measurement.

مؤشر تصنيف منظمة الصحة العالمية



هذا المؤشر بواسطة التطبيق:
تتوافق كل شريحة من شرائح
مؤشر الشريط مع تصنيف
منظمة الصحة العالمية لمستوى
ضغط الدم الموضح في
الصفحة التالية.

نُبذة عن ضغط الدم

ما المقصود بضغط الدم؟

ضغط الدم هو قوة دفع الدم لجدران الشرايين. وعندما ينبض الدم، يحدث الضغط الانقباضي. وعندما ينبسط الدم، يحدث الضغط الانبساطي. ويكون المليمتر الزئبقي (mmHg) هو وحدة قياس ضغط الدم. ويُمثل الضغط الأساسي مقياس ضغط الدم الطبيعي للفرد، وهو أول ما يُقاس في الصباح حيث يكون الفرد مسترخياً وقبل تناوله الطعام.

ما المقصود بارتفاع ضغط الدم وكيف يمكن التحكم فيه؟

قد يتسبب ارتفاع ضغط الدم، وهو ارتفاع غير طبيعي في ضغط الدم الشرياني، إذا ترك دون علاج، في العديد من المشكلات الصحية بما في ذلك السكتة الدماغية والنوبات القلبية. ويمكن التحكم في ارتفاع ضغط الدم عن طريق تغيير نمط الحياة، وتفادي حالات الإجهاد، وبتناول العلاج تحت الإشراف الطبي. للوقاية من ارتفاع ضغط الدم أو التحكم فيه:

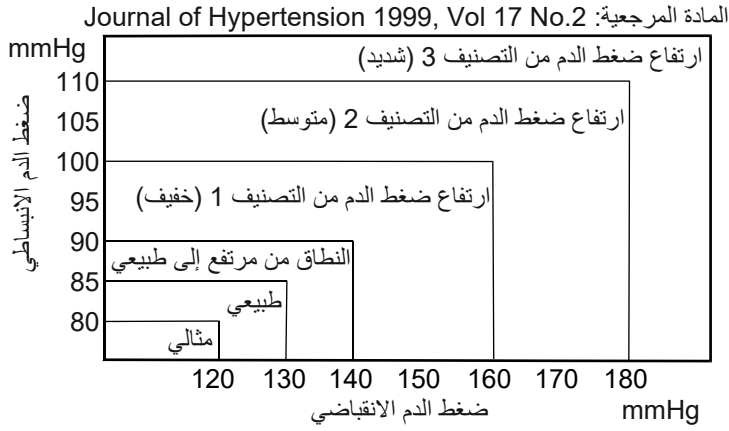
- تجنب التدخين
- قلل من تناول الأملاح والدهون
- حافظ على وزنك المثالي
- مارس الرياضة بانتظام
- اخضع لفحوصات طبية منتظمة

ما فائدة قياس ضغط الدم في المنزل؟

إن قياس ضغط الدم في عيادة أو عند الطبيب يمكن أن يثير المخاوف ويُعطي قراءة مرتفعة، بمقدار 25 إلى 30 mmHg أعلى من القياس في المنزل. يقلل القياس في المنزل من التأثيرات الخارجية على قراءات مستوى ضغط الدم، ويمثل إضافة إلى قراءات الطبيب، ويقدم سجلاً من القراءات الكاملة والأكثر دقة بالنسبة لمستوى ضغط الدم.

نبذة عن ضغط الدم

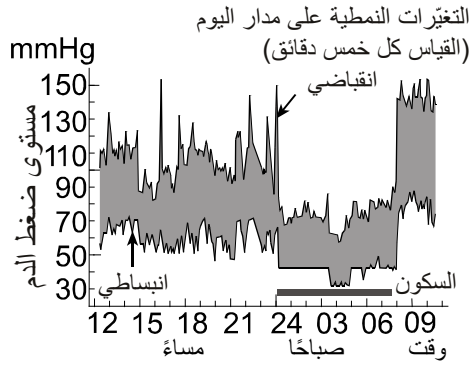
تصنيف منظمة الصحة العالمية لمستوى ضغط الدم



وضعت منظمة الصحة العالمية معايير لتقييم مستوى ضغط الدم المرتفع، دون النظر إلى العمر، كما يتضح ذلك في الرسم التخطيطي.

حالات الاختلاف في مستوى ضغط الدم

يختلف مستوى ضغط الدم للفرد اختلافاً كبيراً على مدار اليوم والموسم. ويمكن أن يتراوح مقدار الاختلاف بين 30 و50 mmHg نظراً للظروف المختلفة طوال اليوم. ويمكن أن تكون الاختلافات لدى الأفراد الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم ملحوظة بقدر أكبر. وعادة ما يرتفع مستوى ضغط الدم أثناء العمل أو اللعب، وينخفض إلى أدنى مستوياته أثناء النوم. لذلك، لا تقلق كثيراً حيال النتائج التي تظهر من عملية قياس واحدة.



أجر عمليات القياس في الوقت نفسه كل يوم باتباع الإجراء الموضح في هذا الدليل لمعرفة المعدل الطبيعي لمستوى ضغط الدم لديك. وتقدم القراءات المنتظمة سجلاً أكثر شمولية لمستوى ضغط الدم. احرص على توضيح الوقت والتاريخ عند تسجيل مستوى ضغط الدم لديك. استشر الطبيب ليفسر لك بيانات مستوى ضغط الدم.

الإعدادات في التطبيق

الوصف	الإعداد
يمكن للمستخدم استبدال اسم المستخدم الافتراضي للجهاز وتخصيص اسم مستخدم معيّن له (بحد أقصى 10 أحرف).	Nickname (الاسم المستعار)
يمكن للمستخدم من اختيار المدة الفاصلة بين الضغط على الزر "Start" وبدء تشغيل الجهاز عملية القياس. ويكون مفيداً تحديد مدة فاصلة أطول عند الاستخدام مع عدة مستخدمين. ويكون مفيداً تحديد مدة فاصلة أقصر عند الاستخدام مع مستخدم واحد. الإعداد الافتراضي للمستخدم الواحد هو مدة ثانية واحدة، بينما يكون 5 ثوانٍ للمستخدمين المتعددين.	Start Time (وقت بدء التشغيل)
السماح للمستخدم بحذف نفسه كمستخدم من جهاز BP.	Remove User (حذف المستخدم)
يمكن للمستخدمين من تحديث الجهاز بأحدث إصدار من برنامج Bluetooth®.	Check Software Update (التحقق من تحديث البرنامج)
السماح للمستخدم بإلغاء اقتران جهازه المحمول بجهاز BP. ويمكن إتمام ذلك أيضاً عبر إعدادات Bluetooth® في الجهاز المحمول.	Unpair (إلغاء الاقتران)
ستؤدي هذه الوظيفة إلى إعادة تعيين الجهاز إلى إعدادات المصنع الافتراضية. وسيتم حذف جميع التواريخ الموجودة في الجهاز. ولن يؤثر ذلك على أي بيانات مخزنة في جهازك المحمول.	Reset (إعادة التعيين)

الإعدادات في الجهاز

ضبط الجهاز

يمكن استخدام ميزة وضع عدم الاتصال في أي مكان غير مسموح فيه استخدام أجهزة تنبعت منها ترددات الراديو. يمكن إجراء القياس في وضع الطائرة وسيتم نقل البيانات إلى التطبيق عند الاتصال التالي.



1. اضغط مع الاستمرار على الزر **Start** (بدء التشغيل) وسيتم عرض شاشة تحديد وضع الطائرة. اضغط على الزر **Start** (بدء التشغيل) للتبديل بين الوضعين **ON** (تشغيل) و **OFF** (إيقاف التشغيل).



2. حدد **ON** (تشغيل) وانتظر مدة 3 ثوانٍ للدخول في وضع عدم الاتصال. في وضع الطائرة ، سيظهر رمز الطائرة في الزاوية اليسرى السفلية من الشاشة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

مشكلة	سبب محتمل	اقتراح
لا يتم تشغيل الجهاز.	بطارية منخفضة الشحن	اشحن البطارية.
	خطأ داخلي في جهاز قياس مستوى ضغط الدم.	اضغط على مفتاح إعادة التعيين.
لا ينتفخ الرباط بالهواء.	تم توصيل كابل شحن البطارية.	انزع كابل الشحن.
	بطارية منخفضة الشحن	اشحن البطارية.
الجهاز لا يقيس.	تم الكشف عن الحركة.	احرص على أن تظل ثابتاً وهدأ أثناء القياس.
	_____	إذا كان معدل ضربات القلب لديك ضعيفاً جداً أو غير منتظم، فقد يجد الجهاز صعوبة في تحديد مستوى ضغط الدم لديك.
القراءات مرتفعة أو منخفضة للغاية.	موضع الرباط غير صحيح.	اجلس في حالة ثبات وهدوء. ضع ذراعك على طاولة بحيث تكون راحة يدك مواجهة لأعلى ورباط الذراع العلوية عند مستوى القلب.
القيمة مختلفة عن القياس في العيادة أو لدى الطبيب.	قد يتسبب الشعور بالخوف في العيادة أو لدى الطبيب في تسجيل قراءة مرتفعة.	يقلل القياس في المنزل من التأثيرات الخارجية على قراءات مستوى ضغط الدم، ويمثل إضافة إلى قراءات الطبيب.

ملاحظة: إذا لم يؤد الحل الموضح أعلاه إلى حل المشكلة ، فاتصل بالوكيل المعتمد. لا تحاول فتح أو إصلاح هذا المنتج، نظراً لأن أي محاولة للقيام بذلك ستؤدي إلى إلغاء الضمان.

الصيانة

لا تفتح الجهاز. تُستخدم مكونات كهربائية شديدة الحساسية ووحدة هواء معقدة يمكن أن تتلف. وإذا تعذر عليك حل المشكلة باتباع إرشادات استكشاف الأخطاء وإصلاحها، فاتصل بالوكيل المعتمد في منطقتك أو قسم خدمة العملاء. سيزود قسم خدمة العملاء التابع لشركة A&D المعلومات الفنية وقطع الغيار والوحدات للوكلاء المعتمدين.

صُمم الجهاز وصُنِع ليتمتع بفترة تشغيل طويلة. ومع ذلك، فإنه يوصى بشكل عام بفحص الجهاز كل عامين لضمان التشغيل الصحيح له ودقة أدائه. يُرجى الاتصال بالوكيل المعتمد في منطقتك أو شركة A&D لإجراء الصيانة.

البيانات الفنية

النوع	UA-1200BLE
طريقة القياس	القياس بالذبذبات
نطاق القياس	الضغط: 0 - 299 mmHg الضغط الانقباضي: 60 - 279 mmHg الضغط الانبساطي: 40 - 200 mmHg النبض: 40 - 180 ضربة/الدقيقة
دقة القياس	الضغط: ± 3 mmHg النبض: $\pm 5\%$
محيط الذراع	22 سم إلى 42 سم
مصدر الإمداد بالطاقة	بطارية ليثيوم أيون بقدرة 3.7 فولت سعة 325 ميلي أمبير
عدد مرات القياس	تقريباً 100 مرة عند قيمة ضغط 170 mmHg، ودرجة حرارة الغرفة 23 درجة مئوية.
التصنيف	جهاز طبي كهربائي ME بمصدر طاقة داخلي (يعمل ببطاريات) الفئة II (يعمل بمحوّل التيار) وضع التشغيل المستمر
الاختبار السريري	وفقاً لشهادة ISO81060-2
EMD	IEC 60601-1-2:2014

البيانات الفنية

ZY (شركة MURATA Manufacturing Co. Ltd.)
Bluetooth® الإصدار 4.1 منخفض الطاقة

الاتصال اللاسلكي

تكنولوجيا BLP

نطاق التردد: 2,402 ميغاهرتز إلى 2,480 ميغاهرتز
الطاقة القصوى لخرج التردد الراديوي: 2.1 ديسيبل ميلي وات
التحوير: GFSK

10+ إلى 40+ درجة مئوية / 15% إلى 85% الرطوبة النسبية/
800 إلى 1,060 هكتوباسكال
20- إلى 60+ درجة مئوية / 10% إلى 95% الرطوبة النسبية/
700 إلى 1,060 هكتوباسكال

ظروف التشغيل

ظروف النقل/التخزين

تقريباً 44 [عرض] × 126 [ارتفاع] × 26 [عمق] مم

الأبعاد

تقريباً 205 جم

الوزن

الجهاز: IP20

الحماية من المواد الدخيلة

الرباط النوع BF

الجزء الملفوف

5 سنوات (باستخدامه ست مرات في اليوم)

مدة صلاحية الجهاز

UA-1200BLE - قطعة واحدة

الأدوات المرفقة

دليل الإرشادات - قطعة واحدة

كابل الشحن (KSUSB-2C) - قطعة واحدة

بطاقة رمز الاستجابة السريعة - قطعة واحدة

محوّل التيار المتردد: AX-TB283

اختياري



 **A&D Company, Ltd.**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119



Emergo Europe B.V.

Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, THE NETHERLANDS

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

ООО A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易(上海)有限公司

中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C, D室 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone,
200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड

509, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फेक्स : 91-124-4715599

